CARDIFF, VEREINIGTES KÖNIGREICH

Nationalmuseum Cardiff: Meisterwerke

Zwanzig Gemälde, von walisischen Landschaften und Porträts bis zu El Greco, Claude, Manet und Renoir

KI-gestützte Übersetzung



Das National Museum Cardiff beherbergt neben Kunst auch naturkundliche und andere Sammlungen. Seine Gemäldesammlung umfasst Werke walisischer Künstler und der britischen Malerei im weiteren Sinne sowie eine bedeutende Gruppe französischer impressionistischer und postimpressionistischer Bilder, die zum Teil durch die Sammeltätigkeit der Schwestern Davies entstand.

Diese Auswahl greift überwiegend auf die walisischen und britischen Bilder zurück. Ihr stärkster roter Faden sind die Orte. Thomas Jones blickt aus der Nähe seines Elternhauses in Pencerrig zum Carneddau-Gebirge. Turner arbeitet im Inneren der Ewenny Priory. Penry Williams, der mit drei Werken vertreten ist, bewegt sich zwischen einem Wasserfall im Neath-Tal und der Bucht von Pozzuoli. In Bildern eines Klassenzimmers einer Board School, Lasten tragender Frauen und eines Zuges über den Sand zum Markt in Swansea geht die Darstellung von Orten in die von Arbeit über. Die älteren europäischen Gemälde haben überwiegend religiöse Themen, von El Grecos heiligem Petrus bis zu Claudes heiligem Philippus. Die französische Gruppe ist mit drei Bildern von Meissonier, Manet und Renoir klein und bietet keinen Überblick über die Impressionisten und Postimpressionisten des Museums.

Die zwanzig Werke wurden unabhängig vom Museum aus dessen dokumentierten Beständen ausgewählt. Datierungen und Zuschreibungen behalten die Einschränkungen der verlinkten Einträge bei.

Entdecken Sie diese Auswahl in Artline

Betrachten Sie die ausgewählten Werke im Kontext von Büchern und Ereignissen ihrer Zeit oder vergleichen Sie die Lebensdaten der Künstler. Die Bücher und Ereignisse liefern den Kontext, nicht den Nachweis eines direkten Einflusses. Auch Werke ohne gesicherte Datierung sind in diesem Leitfaden enthalten.

Kunstwerke im Kontext Wer lebte wann?

artlines.org/guides/national-museum-cardiff

Die Werkauswahl · 20

1. Effect of Snow at Petit-Montrouge
   Édouard Manet · 1870
2. Transept of Ewenny Priory
   J. M. W. Turner · um 1797
3. Carneddau Mountains from Pencerrig
   Thomas Jones · c. 1776
4. Saint Peter
   El Greco · um 1610
5. Landscape with Saint Philip Baptizing the Eunuch
   Claude Lorrain · 1678
6. Hagar and Ishmael in the Wilderness
   Andrea Sacchi · um 1630
7. The Sacrifice of Jephthah’s Daughter
   John Everett Millais · 1867
8. Fair Rosamund, Study
   John William Waterhouse · 1916
9. Richard Wilson
   Anton Raphael Mengs · 1752
10. Crossing the Sands to Swansea Market
    Edward Francis Drew Pritchard · 1856
11. Board School Children
    Barnett Samuel Marks · 1874
12. Griffith Owen, Harpist to the Corbet Family
    Benjamin Marshall · um 1812
13. The Bal Maidens
    Emily Mary Osborn · um 1870
14. Girl in a Field
    George Clausen · um 1900
15. Cilgerran Castle
    William Havell · um 1805
16. Pozzuoli
    Penry Williams · 1831
17. Sgwd yr Henryd, Vale of Neath
    Penry Williams · 1819
18. Mass for the Reapers
    Penry Williams · 1858
19. Innocents and Card Sharpers
    Ernest Meissonier · 1861
20. La Parisienne
    Pierre-Auguste Renoir · 1874

01 / 20

Effect of Snow at Petit-Montrouge

Édouard Manet

1870 · National Museum Cardiff



Édouard Manet. Effect of Snow at Petit-Montrouge. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

Der Schnee in Petit-Montrouge bildet keine makellose Decke. Er liegt in unregelmäßigen Flecken auf den Dächern und der Straße; dazwischen scheinen wärmere Oberflächen und andere Spuren der Stadt hindurch. Da weder eine dramatische Figur noch ein Ereignis den Blick lenkt, richtet sich die Aufmerksamkeit auf Manets Weißtöne, die sich von einem Fleck zum nächsten in kleinen Abstufungen verändern. Die Gebäude geben der Ansicht weiterhin ihren städtischen Maßstab, auch wenn das Wetter ihre Formen schwerer erkennbar macht.

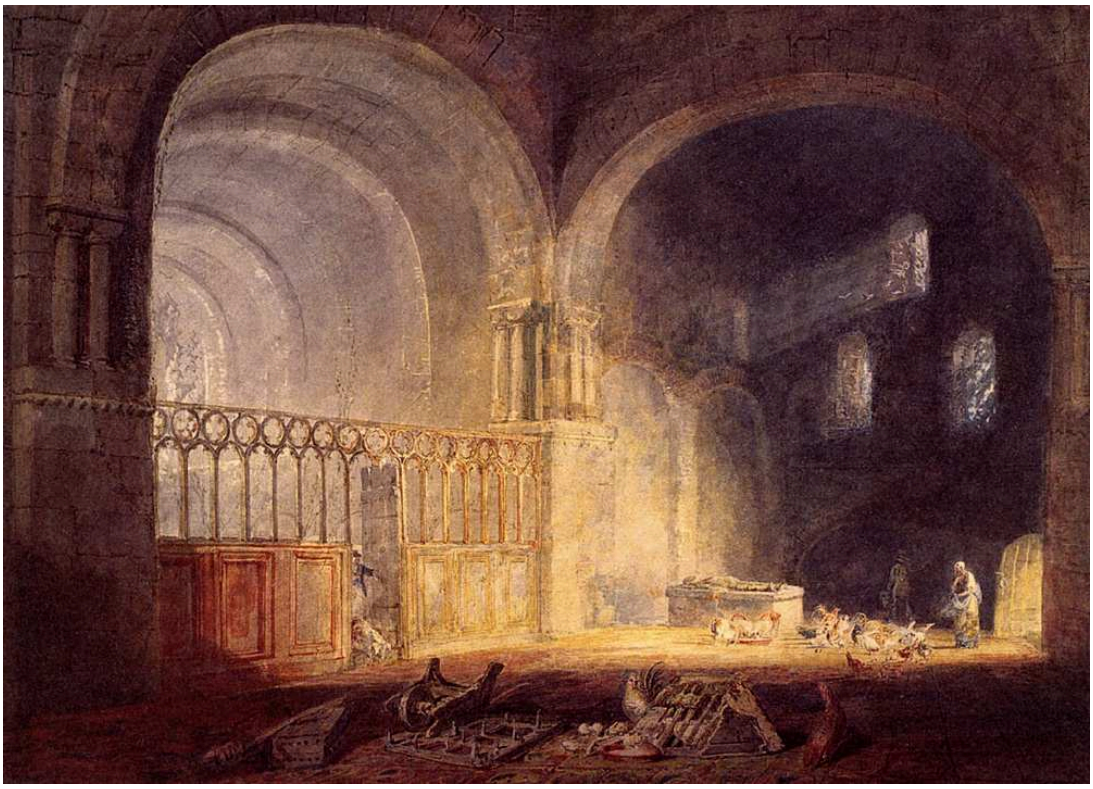
Werkquelle · Kunstwerk öffnen

02 / 20

Transept of Ewenny Priory

J. M. W. Turner

um 1797 · National Museum Cardiff



J. M. W. Turner. Transept of Ewenny Priory, Glamorganshire. Image credit: J. M. W. Turner. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

Turner zeigt das Querschiff nur so weit, wie das Licht es zulässt. Es erfasst Teile der Schranke und einen Abschnitt des Bodens, während die oberen Wände und die Nischen im Schatten versinken. Als Darstellung des Bauwerks lässt das Bild vieles aus.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen

03 / 20

Carneddau Mountains from Pencerrig

Thomas Jones

c. 1776 · National Museum Cardiff



Thomas Jones. Carneddau Mountains from Pencerrig. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/thomas-jones/carneddau-mountains-from-pencerrig-1776 · Public domain (WikiArt source label)

Das Museum bezeichnet die dargestellte Gegend als Landschaft nahe Jones' Elternhaus in Pencerrig. Die näheren Hänge werden sichtbar genutzt: Wege durchziehen sie, Feldgrenzen unterteilen sie. Weiter hinten zieht sich das Land in geordneten Stufen bis zu den fernen Gipfeln des Carneddau-Gebirges zurück. Schwer zu sagen, ob diese Ordnung aus dem Gelände selbst entsteht oder daraus, wie Jones es angeordnet hat. Wahrscheinlich liegt es ein wenig an beidem.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen

04 / 20

Saint Peter

El Greco

um 1610 · National Museum Cardiff



El Greco. St. Peter. Image credit: El Greco. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

Die erhobene Hand des Petrus, dicht an seine Brust gehalten, wetteifert mit seinem blassen Gesicht um Aufmerksamkeit und gewinnt beinahe. Blaue Gewandpartien und lang gestreckte Formen führen den Blick zwischen beiden hin und her und weiter durch die Figur, die sich dreht und in einer aufwärtsgerichteten Spannung aufrichtet. Außer Wolken und Schatten gibt es kaum eine Umgebung, sodass alles auf dem Körper und dieser einen Geste beruht.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen · Inventar: NMW A 3915

05 / 20

Landscape with Saint Philip Baptizing the Eunuch

Claude Lorrain

1678 · National Museum Cardiff



Claude Lorrain. Landscape with St. Philip Baptizing the Eunuch. Image credit: Claude Lorrain; Source credit: Princeton Art Museum. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Proportional resize and JPEG compression; full source frame retained. · Public domain

Die Taufe muss man erst suchen. Sie findet in einer kleinen Gruppe neben dem Wagen statt, unter dem Schutz hoher Bäume; dahinter öffnet sich die Landschaft in weite Ferne. Schließlich beginnt schon der Titel mit der Landschaft. Claude scheint die biblische Episode als ein Ereignis auf der längeren Reise der Reisenden zu behandeln, und dieser Reise räumt er den größten Teil des Bildes ein.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen

06 / 20

Hagar and Ishmael in the Wilderness

Andrea Sacchi

um 1630 · National Museum Cardiff



Andrea Sacchi. Hagar and Ishmael in the Wilderness. Image credit: Andrea Sacchi. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

Hagar stützt den erschöpften Ismael, und ihre Not ist unmittelbar und körperlich spürbar. Der Engel weist jedoch von ihnen weg, und Sacchi verbindet die Notlage der beiden durch Hände und Blicke mit einem anderen Teil der Landschaft. Die Leinwand selbst hat einen besonderen Umriss, und die drei Figuren fügen sich in einer gemeinsamen geschwungenen Bewegung darin ein.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen · Inventar: NMW A 9

07 / 20

The Sacrifice of Jephthah’s Daughter

John Everett Millais

1867 · National Museum Cardiff



John Everett Millais. Sacrifice of Jephthah’s Daughter. Image credit: John Everett Millais. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

Millais malt eine Umarmung statt des im Titel genannten Opfers, und die Zuneigung macht sie so schrecklich. Eine junge Frau umarmt ihren Vater, der bewaffnet dasitzt. In der biblischen Geschichte hat Jephtha ein Gelübde abgelegt, und ihre Begrüßung wird zu ihrem Tod führen. Andere Figuren umgeben die beiden und reagieren auf sie, sodass die Umarmung nie für sich allein zu sehen ist.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen · Inventar: NMW A 180

08 / 20

Fair Rosamund, Study

John William Waterhouse

1916 · National Museum Cardiff



John William Waterhouse. Fair Rosamund (study). Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

Eine Frau blickt zu einem Fenster, doch Waterhouse lässt aus, was immer sie dort sieht. Den Raum beschreibt er weit ausführlicher: einen gemusterten Stoff, einen gefliesten Boden und weitere Verzierungen. Dieses Ungleichgewicht mag schlicht daran liegen, dass es sich um eine Studie handelt. Sie scheint zu warten, doch das Bild sagt nicht, worauf oder auf wen.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen

09 / 20

Richard Wilson

Anton Raphael Mengs

1752 · National Museum Cardiff



Anton Raphael Mengs. Richard Wilson. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/anton-raphael-mengs/richard-wilson-1752 · Public domain (WikiArt source label)

Hier porträtiert ein Maler einen anderen, und zwar ohne jede Prätention. Mengs rückt Wilson nah an uns heran, mit gedrehtem Gesicht, einer weichen Kappe und warmer Kleidung, die sich von einem grünlichen Hintergrund abheben. Kein Atelier umgibt ihn. Palette und Pinsel in seiner Nähe genügen, um seinen Beruf zu benennen.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen

10 / 20

Crossing the Sands to Swansea Market

Edward Francis Drew Pritchard

1856 · National Museum Cardiff



Edward Francis Drew Pritchard. Crossing the Sands to Swansea Market. Image credit: Edward Francis Drew Pritchard; Source credit: Art UK. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

Für ein Bild, das nach einem Weg zum Markt benannt ist, räumt es den Reisenden bemerkenswert wenig Platz ein. Pritchard überlässt den größten Teil dem Wasser, den Booten und einem weiten Himmel. Die Menschen und Rinder auf dem Weg nach Swansea sind kleine Figuren, die eine große, von den Gezeiten geprägte Landschaft durchqueren.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen · Inventar: NMW A 522

11 / 20

Board School Children

Barnett Samuel Marks

1874 · National Museum Cardiff



Barnett Samuel Marks. Board School Children. Image credit: Barnett Samuel Marks; Source credit: Art UK. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

Die Kinder teilen sich die Bänke im Klassenzimmer einer Board School, doch ihre Aufmerksamkeit gilt unterschiedlichen Dingen. Manche lesen, manche warten, manche schauen anderswohin; Bücher, gedrehte Gesichter und die Haltung der Hände zeigen, wer was tut. Marks malt einzelne Schüler statt eines einzigen idealisierten Typus, und dadurch wirkt das Klassenzimmer glaubhafter.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen · Inventar: NMW A 4971

12 / 20

Griffith Owen, Harpist to the Corbet Family

Benjamin Marshall

um 1812 · National Museum Cardiff



Benjamin Marshall. Griffith Owen (1750–1833), Harpist to the Corbet Family of Ynysymaengwyn. Image credit: Benjamin Marshall; Source credit: Art UK. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

Griffith Owens Harfe stiehlt ihm beinahe die Schau. Ihr geschwungener Rahmen erhebt sich über ihn und um ihn herum und füllt einen großen Teil des Bildes. Das Instrument verrät uns mehr als nur seinen Beruf. Es bestimmt seine Sitzhaltung: Er ist in ihre Rundungen eingefasst, eine Hand nahe den Saiten.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen · Inventar: NMW A 14301

13 / 20

The Bal Maidens

Emily Mary Osborn

um 1870 · National Museum Cardiff



Emily Mary Osborn. The Bal Maidens. Image credit: Emily Mary Osborn; Source credit: Art UK : entry 160807. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

Drei Frauen verlassen gemeinsam eine Arbeitsstätte, und das Gewicht ihrer Lasten zeigt sich in ihren Bewegungen. Osborn unterscheidet sie durch kleine Einzelheiten: Jede hat ihre eigene Schürze und ihre eigene Art, den Kopf zu bedecken.

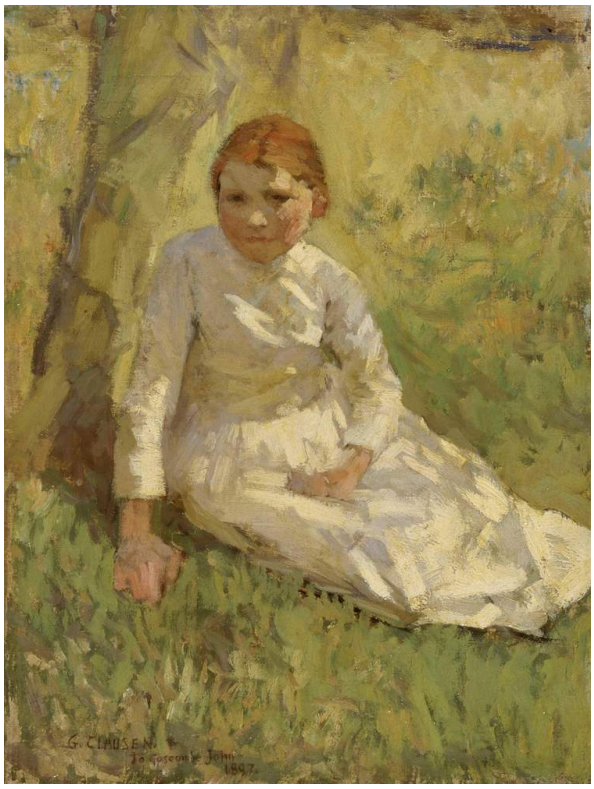
Werkquelle · Kunstwerk öffnen · Inventar: NMW A 5012

14 / 20

Girl in a Field

George Clausen

um 1900 · National Museum Cardiff



George Clausen. Girl in a Field. Image credit: George Clausen. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

Das Mädchen sitzt tief im Gras, ruhiger und deutlicher umrissen als die lockeren, unterbrochenen Pinselspuren des Feldes um sie herum. Dennoch löst Clausen sie nicht aus ihrer Umgebung heraus. Er malt Figur und Umgebung auf verwandte Weise, und auf beide fällt dasselbe Licht unter freiem Himmel.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen · Inventar: NMW A 175

15 / 20

Cilgerran Castle

William Havell

um 1805 · National Museum Cardiff



William Havell. Cilgerran Castle. Image credit: William Havell; Source credit: Art UK. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

Havell nähert sich der Burg Cilgerran vom Fluss aus, vorbei an bewaldeten Ufern und Booten im verschatteten Vordergrund. Von diesem tief gelegenen Weg aus lässt sich die Höhe der Burg im Verhältnis zum umliegenden Gelände ermessen.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen · Inventar: NMW A 475

16 / 20

Pozzuoli

Penry Williams

1831 · Öl auf Leinwand · National Museum Cardiff



Penry Williams. Pozzuoli. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/penry-williams/pozzuoli-1831 · Public domain (WikiArt source label)

Williams verändert seine Malweise mit zunehmender Bildtiefe. Auf dem näheren Hang arbeitet er Tiere und unebenes Gelände einzeln heraus und verleiht ihnen eine deutliche Textur, während die weite Bucht dahinter in größeren Flächen angelegt ist. In dieser Ansicht von Pozzuoli kennzeichnen Gebäude am fernen Ufer eine Siedlung, lassen die Wasserfläche aber offen.

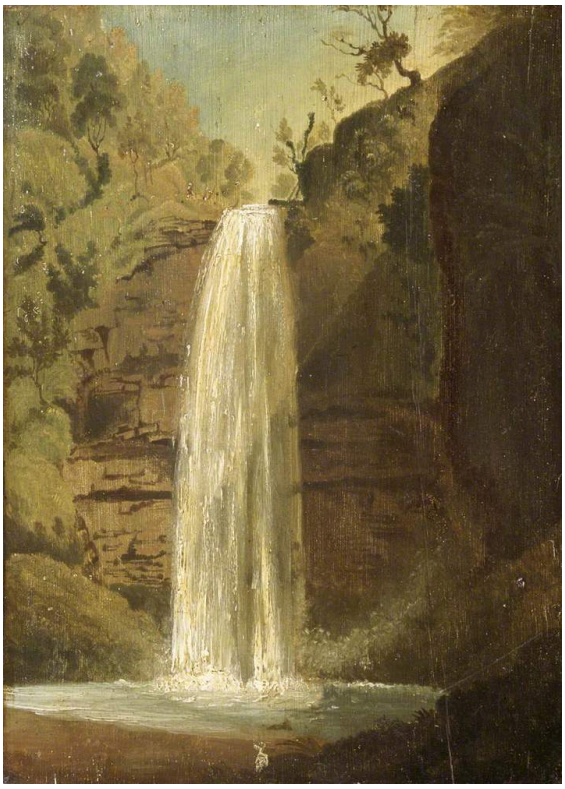
Werkquelle · Kunstwerk öffnen

17 / 20

Sgwd yr Henryd, Vale of Neath

Penry Williams

1819 · Öl auf Malplatte · National Museum Cardiff



Penry Williams. Sgwd yr Henryd, Vale of Neath. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/penry-williams/sgwd-yr-henryd-vale-of-neath-1819 · Public domain (WikiArt source label)

Nach der offenen Bucht von Pozzuoli verengt sich hier der Blick. Das helle fallende Wasser hebt sich scharf von dunklem Fels und Bewuchs ab. Die Schlucht ist eng und von der Felswand umschlossen, sodass sich das Wasser seitlich kaum ausbreiten kann und vor allem die Fallhöhe zählt.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen

18 / 20

Mass for the Reapers

Penry Williams

1858 · National Museum Cardiff



Penry Williams. Mass for the Reapers. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

Unter den hier versammelten Bildern von Penry Williams ist dies dasjenige, dessen Aufbau von einer Menschenmenge bestimmt wird. Die Messe findet draußen auf dem Land statt, das die Schnitter bewirtschaften, mitten in ihrem Arbeitstag. Neben den Menschen, die um sie herum ruhen, wirkt die Kapelle bescheiden. Leuchtende Kleidung und offene Felder verleihen der Zusammenkunft Wärme und eine ungezwungene Atmosphäre.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen

19 / 20

Innocents and Card Sharpers

Ernest Meissonier

1861 · National Museum Cardiff



Ernest Meissonier. Innocents and Card Sharpers (A Game of Piquet). Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

Der Titel verrät den Betrug, bevor das Bild es tut. Hüte, Hände und Gesichter drängen sich dicht zusammen, während die Spieler ihre Karten und einander beobachten. Keine einzelne große Geste verrät die Täuschung. Sie zeigt sich nur darin, wie ungleich ihre Aufmerksamkeit verteilt ist, und Meissonier überlässt es den Körperhaltungen und Blicken, davon zu erzählen.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen

20 / 20

La Parisienne

Pierre-Auguste Renoir

1874 · Öl · National Museum Cardiff



Pierre-Auguste Renoir. La Parisienne ("The Blue Lady"). WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/pierre-auguste-renoir/la-parisienne-the-blue-lady · Public domain (WikiArt source label)

La Parisienne bezeichnet einen Typus und keine bestimmte Person, und ein großer Teil der malerischen Sorgfalt gilt ihrer Kleidung. Sie steht in einem blauen Kleid und mit einem Hut, die ihr eine öffentliche Präsenz verleihen, vor einem nur leicht angedeuteten Hintergrund. Kleine Lichtabstufungen unterscheiden die Teile der Kleidung, ohne deren Gesamtform aufzulösen. Ihre behandschuhten Hände, nahe der Taille zusammengehalten, bilden die einzige zurückhaltende Geste.

Werkquelle · Kunstwerk öffnen

Rund um den Arbeitstag

Mehrere dieser Bilder handeln von Arbeit, doch nur wenige zeigen jemanden mitten bei der Tätigkeit. Pritchards Zug hat den Markt in Swansea noch nicht erreicht. Die Erzaufbereiterinnen sind auf dem Weg von ihrer Arbeitsstätte fort, und die Schnitter haben für die Messe innegehalten. Griffith Owen sitzt in der Rundung seiner Harfe, spielt sie aber nicht. Selbst in Marks' Klassenzimmer liest nur ein Teil der Kinder. Am offensichtlichsten mit ihrem Gewerbe beschäftigt sind vielleicht Meissoniers Kartenschwindler.

Weiterführende Lektüre

Impressionism: A Centenary Exhibition

Anne Dayez, Michel Hoog and Charles S. Moffett · Online lesen oder herunterladen · Englisch

Anne Dayez, Michel Hoog und Charles S. Moffett verfassten diesen Ausstellungskatalog zum Impressionismus, den Sie online lesen oder herunterladen können. Er bietet Hintergrundwissen zu dieser Kunstrichtung für Manets Schneeszene und Renoirs La Parisienne, die einzigen Bilder dieser Auswahl, die in seinen Themenbereich fallen.

Museumswebsite · Offizieller Sammlungsführer

Quellen und Besucherinformationen geprüft: 2026-10-12

KI-gestützte Übersetzung

Artline · Nationalmuseum Cardiff: Meisterwerke